

南华大学全日制外国语言文学一级学科硕士研究生 培养方案（2024）

一级学科名称： 外国语言文学

一级学科代码： 0502

学科、专业简介

本学科于 2003 年获得外国语言学及应用语言学二级学科硕士学位授予权，2018 年获得外国语言文学一级学科硕士点。经过多年建设，本学科已形成基于语料库的翻译学研究、多学科融合的外国文学研究、面向外语教育的应用语言学研究等特色。学科点为中国英汉语比较研究会语料库翻译学专业委员会、中国逻辑学会语用学专业委员会常务理事单位以及湖南省翻译协会副会长单位。

现有高级职称教师 46 名，博士生导师、硕士生导师 17 名。近年来承担国社科 3 项、教育部人文社科 6 项、全国教育规划课题 1 项、省级课题 100 余项，在《外国语》《中国翻译》《外国文学评论》《外国文学研究》、*Language Sciences* 等 SSCI/A&HCI/CSSCI 期刊发表论文 100 余篇，获湖南省社科成果二等奖、湖南省高等学校教学成果奖一等奖等省级科研、教研成果奖 10 余项。

一、培养目标

本学科培养适应新时代经济社会发展需求的研究型、应用型高层次外语人才，本学科培养的硕士研究生应满足以下要求：

1. 具有坚定的马克思主义信仰和中国特色社会主义信念，具备过硬的政治素养、高尚的道德情操、良好的心理素质、较强的适应能力以及善于合作的团队精神。
2. 具有系统扎实的外国语言文学基础理论和专业知识，了解本学科的基本特点和本质、掌握本学科的基本研究方法；了解本研究领域的国内外最新动态，能够胜任与本学科相关的科学研究、教育教学与社会服务。
3. 熟练掌握工作语言，具备较强的中文与外文学术写作能力，掌握一定的第二外国语语言文化知识，具有运用第二外国语拓展研究领域的潜力。

二、毕业要求与学位标准

1. 具备较扎实的外国语言文学基础理论和某个研究方向的系统的专业知识，应有专业外语的学习背景，而且具备较高水平的外语听说读写能力，同时应掌握一门第二外语，还应掌握研究所需的工具性知识。
2. 具备学术素养和学术道德两方面的基本素质。
3. 具备获取知识的能力、科学研究能力、实践能力、学术交流能力以及使用计算机网络

技术查找资料能力等基本学术能力。

4. 攻读学位期间，须以南华大学为第一署名单位，研究生为第一作者或导师为第一作者、研究生为第二作者在公开发行的学术期刊上发表 4000 字/词以上学术论文 2 篇（在读期间参加学术会议提交论文并进行宣读或获奖且有书面证明，可抵 1 篇）。

5. 硕士学位论文须达到基本的规范性与质量要求。

三、培养方式与导师指导

1. 研究生培养实行导师负责制，采取导师负责和指导小组集体培养相结合的方式。跨学科或交叉学科培养研究生时，从相关学科聘请副导师协助指导，副导师由具有副教授职称或具有博士学位的教师担任。

2. 硕士生的培养采取课程学习和论文研究工作相结合的方式，系统掌握所在学科领域的理论知识，着力培养分析问题和解决问题的能力。

3. 导师是研究生培养的第一责任人，对研究生培养全过程进行全方位和针对性指导，要因材施教，立德树人，严格要求；定期了解研究生的思想状况、学习和科研状况，全面关心研究生的成长；根据本学科专业、学位论文的要求及个人的实际情况指导研究生学习有关课程。

4. 可采取灵活多样的培养方式，强化科教融合、理论与实践相结合、研讨与案例教学相长等方式；研究生一般在校内培养，也可由学校、科研院所、企事业单位等联合培养。

四、主要研究方向

1. 外国语言学及应用语言学：本学科方向既关注现代西方语言学理论和方法在句法学、语义学、语用学、认知语言学等研究中的应用与发展，亦关注外语教学、语料库语言学以及专门用途英语等领域的研究。

2. 翻译学：本学科方向涉及翻译的性质、规范、过程、策略、方法、批评等，主要通过运用语言学理论及语料库技术，开展语料库翻译学、特殊文本翻译、湖湘文化典籍翻译等领域的研究。

3. 外国文学：本学科方向涵盖美国文学研究、英国文学研究、加拿大文学研究等，通过与医学、政治、伦理等多个学科的交叉融合，重点探讨西方意识形态与医学、社会伦理及科技的互动关系。

五、学习年限、课程学习与学分要求

1. 学习年限：本学科全日制硕士学位研究生的学制为 3 年，全日制硕士研究生的学习年限一般为 2-4 年；经批准休学创业的研究生，其学习年限根据其休学创业的时间可适当延

长 1-2 年，超过者不予注册学籍。

2. 课程学习时间：课程学习时间为 1.5 年。

3. 学分要求：总学分不低于 34.5 学分，其中学位课 18 学分，公共必修课 4.5 学分，专业选修课不低于 12 学分。

六、培养过程质量控制要求

1. 文献阅读

本学科硕士研究生要求广泛阅读本专业研究方向的权威文献资料，以拓展知识范围与研究视野，确保学位论文研究的前沿性。重点阅读国内外本专业经典著作与重要学术期刊论文，并撰写文献综述报告。导师负责研究生文献研读的指导、检查与考核，按优、良、中、差给出考查结果。一般应于第三学期末完成。（文献阅读书目详见附表）

2. 论文选题

论文选题应在导师的指导下，在导师组的联合培养下确定，选题要有重要的理论意义或较大的应用价值，注重科学性、前沿性、实用性、创新性。同时，为保持科研团队研究的可持续性，鼓励同一研究方向的选题具有持续性、递进性与系统性，但严禁变相重复选题和无任何科学意义或实践价值的选题。

3. 开题报告及评价

（1）研究生在科研、论文工作开始前，必须认真按要求做好开题报告。报告前，研究生应在导师的指导下，根据所选定的课题范围，在调查研究、查阅国内外有关资料文献和理论分析的基础上按研究生开题报告格式要求写出完整的开题报告；（2）开题报告包括的内容有：论文题目、选题依据（学术思想及理论和实际意义、国内外研究现状、存在的主要问题）、研究基础、主要研究内容、拟采用的研究方法与技术路线、研究计划与时间安排等；

（3）开题报告以书面形式提交导师及导师组，审核合格后，提交学院并进行论证评审。（4）开题报告论证评审：开题报告评价在学科范围内相对集中、公开地进行，并由以研究生导师为主体组成考核小组(不少于 5 人)进行评审，评分 70 分以上为合格。对未获通过者，可允许在 2 个月内再次提交开题报告。对于开题报告通过但仍存在问题的，研究生必须根据会议专家提出的意见和建议，对开题报告进行修改，经导师、学科带头人签字后，交学院和研究生院备案。开题通过后如因某种原因，需要改选标题时，如果只涉及文字不涉及内涵的，由导师组决定并报学院和研究生院，如果涉及内涵的变化则需要重新开题。一般应于第三学期末完成。

4. 学术交流

要求研究生积极参加学术交流或学术研讨会议，硕士生在学习期间参加 20 次以上学术报告会，其中个人主讲 1 次以上。参加学术活动或发表论文成果后，将论文复印件或研究报告复印件交导师签字。由考核小组对研究生的学术交流情况进行考核，按优、良、中、差给出考查结果。一般应于第五学期末完成。

5. 社会实践与科研创新

鼓励研究生开展社会调查、科研实习、教学实践、支教扶贫等实践活动，参与学科科技创新与学科竞赛活动；申报各级科研课题或科研项目。由考核小组对研究生的社会实践与科研创新情况进行考核，按优、良、中、差给出考查结果。一般应于第五学期末完成。

6. 中期考核

中期考核的主要目的和内容，是按照研究生培养计划从德智体各方面进行培养全过程的全面总结、检查和考核，由学院组织专家着重就其个人总结与汇报、政治素养与团队精神、基础理论和专业知识、实践技能、开题报告、学术交流与学位论文进展、身心状况等方面进行综合测评得出每个研究生的中期考核成绩，按优、良、中、差（不合格，限期改正或取消学籍，作退学处理）给出考查结果。中期考核的组织实施及评价处理按我校研究生培养实施细则及研究生中期考核有关规定执行。一般应于第四学期末完成。

7. 学位论文中期进展报告

学位论文中期进展报告是考核学生开展学位论文工作的阶段性成果，对学位论文工作所遇到的问题及时解决。研究生需要撰写书面的学位论文中期进展报告，并在报告会上汇报其学位论文研究进展、研究成果、面临的问题、拟采取的对策等内容，学院组织专家就其总结与汇报进行测评得出每个研究生的学位论文中期进展报告考核成绩，按优、良、中、差（限期调整或作延期毕业处理）给出考查结果。一般应于第五学期末完成。

8. 学位论文

（1）学位论文基本要求

研究生应根据学术规范要求，在导师指导下独立完成学位论文。硕士学位论文研究的实际工作时间一般不少于一年。学位论文须达到以下基本要求：

① 规范性要求。硕士学位论文应当运用外语撰写，原则上字数不少于 2 万词。硕士学位论文应做到核心学术概念阐释清晰；设计严密，研究方法适当、有效；论证有相关学术理论作为支撑；数据真实可靠；论据充分，前后一致；文献综述客观，引述准确，参考文献标注正确清晰，其中外国语言学及应用语言学、翻译学方向须参照《外语教学与研究》，外国文学方向须参照《外国文学研究》。

② 质量要求。本学科硕士学位论文的选题应在本学科某一领域具有一定的理论价值或实践价值；论文的基本理论依据可靠；问题的提出、论证得出的结论及分析角度或研究方法对本学科某一方面的发展有所启示；论文应条理清楚、论证严密、表达清晰；文字通顺、格式规范。

(2) 学位论文答辩

写的学位论文若满足基本要求，可以申请进行论文答辩。拟申请参加答辩的学位论文，必须通过 2 位来自论文相关学科、具有高级职称的校内外专家的匿名评审。只有当校内和校外匿名评审均通过时，方可获得参加论文答辩的资格。

学位论文答辩委员会由 5 名以上（含 5 名）具有高级职称的人员组成。论文答辩决议采取无记名投票方式，需经全体成员三分之二以上（含三分之二）同意，方得通过。

对于硕士学位论文答辩不合格的，经论文答辩委员会同意，学生可在半年内修改论文，并有一次重新答辩的机会。

七、课程设置（见下页）

南华大学全日制外国语言文学一级学科硕士研究生课程设置

类别	课程编号	课程名称	学分	课内学时	开课学期	考核方式	开课单位	是否新开设
学位课(公共学位课)	S999101	新时代中国特色社会主义思想理论与实践	2	32	1	考试	马克思主义学院	否
学位课(公共学位课)	S003009	日语	2	32	1	考试	语言文学学院	否
学位课(公共学位课)	S003010	法语	2	32	1	考试	语言文学学院	否
学位课(专业基础课)	S003028	普通语言学	3	48	1	考试	语言文学学院	否
学位课(专业基础课)	S003048	当代西方文论	2	32	1	考试	语言文学学院	否
学位课(专业基础课)	S003049	翻译学概论	2	32	2	考试	语言文学学院	否
学位课(专业基础课)	S003030	英汉语言对比研究	2	32	2	考试	语言文学学院	否
学位课(专业基础课)	S003031	跨文化交际	2	32	2	考试	语言文学学院	否
学位课(专业课)	S003033	外国语言文学前沿进展	3	48	2 3	考查	语言文学学院	否
非学位课(公共必修课程)	S003034	外国语言文学科研方法	2	32	1	考查	语言文学学院	否
非学位课(公共必修课程)	1201134	马克思主义与社会科学方法论	1	16	1	考查	马克思主义学院	否
非学位课(公共必修课程)	S999100	研途思政	0.5	8	1	考查	研究生院	是
非学位课(公共必修课程)	S003035	外国语言文学科研写作	1	16	2	考查	语言文学学院	否
非学位课(专业选修课)	1203121	句法学	2	32	3	考查	语言文学学院	否
非学位课(专业选修课)	1203124	语义学	2	32	3	考查	语言文学学院	否
非学位课(专业选修课)	1203114	语用学	2	32	2	考查	语言文学学院	否
非学位课(专业选修课)	1203128	语料库语言学	2	32	2	考查	语言文学学院	否
非学位课(专业选修课)	1203132	外语教学法	2	32	2	考查	语言文学学院	否
非学位课(专业选修课)	S003036	认知语言学	2	32	3	考查	语言文学学院	否

非学位课(专业选修课)	S003040	美国文学专题	2	32	1	考查	语言文学学院	否
非学位课(专业选修课)	S003041	英国文学专题	2	32	2	考查	语言文学学院	否
非学位课(专业选修课)	S003050	比较文学概论	2	32	3	考查	语言文学学院	否
非学位课(专业选修课)	S003063	英美小说专题研究	2	32	3	考查	语言文学学院	是
非学位课(专业选修课)	S003038	文体与翻译	2	32	2	考查	语言文学学院	否
非学位课(专业选修课)	S003051	翻译跨学科研究	2	32	2	考查	语言文学学院	否
非学位课(专业选修课)	S003052	计算机辅助翻译研究	2	32	3	考查	语言文学学院	否
非学位课(专业选修课)	S003064	翻译批评	2	32	3	考查	语言文学学院	是
本科补修课		高级英语				考查	语言文学学院	
本科补修课		普通语言学				考查	语言文学学院	
本科补修课		英汉口译				考查	语言文学学院	

附表 南华大学全日制外国语言文学一级学科硕士研究生文献阅读清单

1. 主要经典学术著作

序号	著作名称	作者/出版者/出版时间	适用方向
1	<i>General Linguistics</i>	Robins, R. H. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.	外国语言学及应用语言学
2	<i>Course in General Linguistics</i>	Saussure, F. Foreign Language Teaching and Research Press, 2001.	外国语言学及应用语言学
3	语言学教程（第五版）	胡壮麟. 北京: 北京大学出版社, 2019.	外国语言学及应用语言学
4	<i>An Introduction to Cognitive Linguistics</i>	Ungerer, F. & Schmid, J. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2001.	外国语言学及应用语言学
5	<i>Metaphors We Live by</i>	Lakoff, G. & Johnson, M. Chicago: University of Chicago Press, 1980.	外国语言学及应用语言学
6	<i>An Introduction to Functional Grammar (Third Edition).</i>	Halliday, M. A. K. and Matthiessen, C. M. I. M. London: Arnold, 2004.	外国语言学及应用语言学
7	<i>Syntax: A Minimalist Introduction</i>	Radford, A. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.	外国语言学及应用语言学
8	<i>Linguistic Semantics: An Introduction</i>	Lyons, J. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.	外国语言学及应用语言学
9	<i>Pragmatics</i>	Levinson, S. C. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2001.	外国语言学及应用语言学
10	<i>The Sociolinguistics of Language</i>	Fasold, R. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.	外国语言学及应用语言学
11	<i>An Introduction to Corpus Linguistics.</i>	Kennedy, G. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.	外国语言学及应用语言学
12	<i>An Introduction to Discourse Analysis: Theory and Method</i>	Gee, J. P. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.	外国语言学及应用语言学
13	语言学理论与流派	刘润清, 封宗信. 南京: 南京师范大学出版社, 2003.	外国语言学及应用语言学
14	<i>The Oxford Handbook of Applied Linguistics</i>	Kaplan, R. B. (ed.). Oxford: Oxford University Press, 2002.	外国语言学及应用语言学
15	<i>An Introduction to Second Acquisition Research</i>	Larsen-Freeman, D., & Long, M. H. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.	外国语言学及应用语言学
16	<i>Second Language Teaching and Learning</i>	Nunan, D. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2001.	外国语言学及应用语言学
17	<i>An Introduction to Foreign Learning and Teaching</i>	Johnson, K. Beijing: Foreign Language Teaching and Research	外国语言学及应用语言学

		Press, 2002.	
18	<i>Approaches and Methods in Teaching</i>	Richards, J. C. & Rodgers, T. S. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.	外国语言学及应用语言学
19	<i>A Course in Language Teaching: Practice and Theory</i>	Ur, P. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.	外国语言学及应用语言学
20	<i>Strategies in Learning and Using a Second Language</i>	Cohen, A. D. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.	外国语言学及应用语言学
21	<i>Second Language Research: Methodology and Design</i>	Mackey, A., & Gass, S. M. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum, 2005.	外国语言学及应用语言学
22	<i>Second Language Research Methods</i>	Seliger, W. & Shohamy, E. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 1999.	外国语言学及应用语言学
23	应用语言学研究方法与论文写作	文秋芳. 北京: 外语教学与研究出版社, 2001.	外国语言学及应用语言学
24	外语教学研究中的定量数据分析	秦晓晴. 武汉: 华中科技大学出版社, 2003.	外国语言学及应用语言学
25	<i>In Other Words: A Coursebook on Translation</i>	Baker, M. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.	翻译学
26	<i>Translation and Translating: Theory and Practice</i>	Bell, R. T. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2001.	翻译学
27	<i>Language, Culture and Translation</i>	Nida, E. A. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 1993.	翻译学
28	<i>The Science of Translation: Problems and Methods</i>	Wilss, W. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 2001.	翻译学
29	<i>Introducing Translation Studies: Theories and Applications</i>	Munday, J. London: Routledge, 2001.	翻译学
30	<i>Translation Studies (Third Edition)</i>	Bassnett, S. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 2004.	翻译学
31	<i>Approaches to Translation</i>	Newmark, P. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 2001.	翻译学
32	<i>The Translator's Invisibility: A Translation</i>	Venuti, L. New York: Routledge, 1995.	翻译系
33	<i>Translating as a Purposeful Activity</i>	Nord, C. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 1997/2001.	翻译系
34	英汉语比较纲要	潘文国. 北京: 北京语言大学出版社, 2004.	翻译学
35	翻译的艺术	许渊冲. 北京: 中国对外翻译出版公司, 1984.	翻译学
36	文体与翻译.	冯庆华. 上海: 上海外语教育出版社, 2002.	翻译学

37	西方翻译理论精选	申雨平. 北京: 外语教学与研究出版社, 2002.	翻译学
38	<i>The Norton Anthology of American</i>	Nina, B. New York: W.W. Norton, 2008.	外国文学
39	<i>American Literature Root and Flower: Significant Poets, Novelists & Dramatists</i>	Annette, T. R. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 1997.	外国文学
40	<i>The Cambridge Companion to Modernism</i>	Levenson, M. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 2000.	外国文学
41	<i>The Columbia History of the British Novel</i>	Richetti, J. et al. (eds.). Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2005.	外国文学
42	<i>The Columbia History of British Poetry</i>	Woodring, C. & Shapiro, J. (eds.). Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2005.	外国文学
43	<i>Literary Theory: An Introduction</i>	Eagleton, T. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1996.	外国文学
44	<i>Orientalism</i>	Edward, W. S. New York: Pantheon, 1978.	外国文学
45	<i>Black Skin, White Masks</i>	Fanon, F. O. London: Pluto Press, 2004.	外国文学
46	<i>Feminist Literary Criticism: A Reader</i>	Eagleton, M. Wiley-Blackwell, 1996.	外国文学
47	<i>The Fiction of Imperialism, Reading Between International Relations and Postcolonialism</i>	Darby, P. London: Continuum International Publishing Group, 1998.	外国文学
48	英国文学史	索金梅. 天津: 南开大学出版社, 2009.	外国文学
49	新编美国文学史(四卷本)	刘海平, 王守仁(主编). 上海: 上海外语教育出版社, 2019.	外国文学
50	当代西方文艺理论	朱立元(主编). 上海: 华东师范大学出版社, 2005.	外国文学
51	文本学	傅修延. 北京: 北京大学出版社, 2004.	外国文学
52	二十世纪西方文艺批评理论	朱刚. 上海: 上海外语教育出版社, 2001.	外国文学

2. 重要学术期刊

- (1) 《外语教学与研究》
- (2) 《外国语》
- (3) 《外语界》
- (4) 《现代外语》
- (5) 《中国翻译》
- (6) 《当代语言学》
- (7) 《外语教学》

- (8) 《外语与外语教学》
- (9) 《中国外语》
- (10) 《外语电化教学》
- (11) 《外语教学理论与实践》
- (12) 《上海翻译》
- (13) 《外语教育研究前沿》
- (14) 《外语导刊》
- (15) 《外国文学评论》
- (16) 《外国文学研究》
- (17) 《当代外国文学》
- (18) 《国外文学》
- (19) 《外国文学》
- (20) *Language*
- (21) *Linguistics*
- (22) *Theoretical Linguistics*
- (23) *Syntax*
- (24) *Journal of Semantics*
- (25) *Journal of Pragmatics*
- (26) *Journal of Sociolinguistics*
- (27) *Applied Linguistics*
- (28) *TESOL Quarterly*
- (29) *Modern Language Journal*
- (30) *Language Learning*
- (31) *Translator*
- (32) *Target*
- (33) *Translation Studies*
- (34) *Babel*
- (35) *Translation and Literature*
- (36) *Critical Quarterly*
- (37) *Literary Review*